



# Inhalador de dosis medida con cámara de retención (espaciador) y boquilla

## (Metered Dose Inhaler with Holding Chamber (Spacer) and Mouthpiece)

Educación para pacientes y familias

Esta hoja educativa contiene sólo información general. El médico de su niño o uno de los integrantes del equipo de atención médica, le informará sobre el cuidado específico para su niño.

### ¿Qué es un inhalador de dosis medida (MDI)?

Un MDI (sigla en inglés de *metered dose inhaler*) o inhalador es un aparato que contiene medicamento para el asma. Este aparato envía el medicamento a los pulmones. El MDI debe utilizarse de una determinada manera; de lo contrario no funcionará.

### ¿Qué es un espaciador?

Un espaciador es un tubo de plástico con una boquilla que se conecta al MDI. El espaciador ayuda a que más medicamento llegue a los pulmones donde puede ayudar a su niño. Si su niño usa el MDI sin el espaciador, una gran parte del medicamento para el asma puede pegarse a la lengua o a la garganta en vez de llegar a los pulmones. Esto hace que se “desperdicie” el medicamento y disminuya su efectividad.

### ¿Cómo debe utilizar mi niño un MDI con espaciador?

Siga atentamente las indicaciones del terapeuta, enfermero o médico de su niño. Lea atentamente las instrucciones indicadas en la etiqueta del medicamento, el MDI y el espaciador antes de usarlos. El médico de le dará las instrucciones específicas para su niño. A continuación se incluyen algunas pautas generales a seguir:

1. Lávese bien las manos.
2. Haga que su niño se siente derecho o se pare para usar el MDI.
3. Retire las tapas del espaciador y del inhalador.
4. Agite bien el inhalador antes de cada uso. Si es un inhalador nuevo o no se ha usado durante varios días, siga las instrucciones del fabricante para cebarlo.
5. Conecte el inhalador al espaciador.
6. Haga que su niño exhale (saque el aire) totalmente.
7. Coloque la boquilla del espaciador en la boca de su niño.
8. Presione el inhalador para atomizar el medicamento dentro del espaciador.
9. Haga que su niño inhale lenta y profundamente por la boquilla, y que contenga la respiración durante 5-10 segundos, y luego exhale (sacar el aire). Repita este paso.
10. Si el médico de su niño le indicó darle dos aplicaciones (*puffs*), espere por lo menos un minuto, agite el MDI y repita los pasos 6 – 9.

**NOTA:** Si al inhalar, su niño respira por la nariz, haga que se tape la nariz presionando con los dedos. Si aún así tiene problemas, consulte con su terapeuta, enfermero o médico para ver si puede utilizar un espaciador con máscara.

En caso de emergencia o si tiene una inquietud urgente, llame al 911 o vaya inmediatamente a la sala de urgencias más cercana.

### **¿Cómo hago para saber cuánto medicamento queda en el recipiente?**

Muchos inhaladores vienen con un contador de dosis. Si no lo tiene, es importante que usted sepa cuánto medicamento ha usado. Aquí le damos algunas ideas que le pueden ayudar:

- La forma más exacta es contar las dosis que su niño usa cada día, y anotarlas en un calendario. Compare la cantidad de dosis que ha dado con la cantidad de dosis que trae el recipiente – la mayoría de los recipientes indican cuántas dosis contienen. (Por ejemplo, si su niño usa 3 aplicaciones (puffs) por día, de un recipiente que trae 200 aplicaciones (puffs), surta uno nuevo en 60-65 días) Asegúrese de marcar en el calendario el día en que comenzó a utilizar un nuevo inhalador, así puede llevar la cuenta de la cantidad de dosis que quedan en el recipiente.
- Ponga una etiqueta en blanco sobre el inhalador, y haga una marca (√) sobre esa etiqueta después de cada aplicación (puff), hasta que llegue al número de aplicaciones indicadas en la etiqueta del recipiente.
- Sobre la etiqueta del recipiente escriba la fecha en que surtió un nuevo MDI en la farmacia. Si su niño usa más o menos el mismo número de dosis todos los días, usted sabrá en qué fecha debe surtirlo cada mes. Esto funciona bien, solamente si el niño no tiene que utilizar el inhalador para dar dosis extras de rescate.
- **NO** coloque el recipiente en agua para ver si se hunde o flota – **NO** es una forma correcta de saber si aún queda medicamento, y puede hacer que no tenga medicamento cuando su niño lo necesite.
- Asegúrese de surtir su receta antes de que el medicamento se acabe. Nunca se puede saber cuándo se está acabando un inhalador. Usted debe saber cuántas aplicaciones ha utilizado, incluyendo las aplicaciones dadas para cebar el inhalador.

### **¿Cómo debo limpiar el espaciador y la boquilla?**

Cuando sea necesario, enjuague el espaciador y la boquilla con agua tibia del tubo. Lávelos una vez a la semana con agua tibia y jabón. Deje que el espaciador y la boquilla se sequen al aire después de cada uso.

No limpie ni seque la parte interior del espaciador con un paño o tela. Esto puede generar una carga eléctrica en el interior del espaciador que disminuirá la cantidad de medicamento que llega a los pulmones de su niño.

La pieza bucal que sostiene el recipiente del producto también debe enjuagarse con agua tibia del tubo una vez por semana. No la sumerja. Al poner nuevamente el recipiente del producto en la pieza bucal seca, debe cebarse dando una aplicación (puff). Vea las instrucciones del fabricante.

**En caso de emergencia o si tiene una inquietud urgente, llame al 911 o vaya inmediatamente a la sala de urgencias más cercana.**